

注意事項：

1. 本科測驗的用意，在於評量考生有關原文理解／主題論述的基本能力。
2. 請在仔細閱讀下列法文文章以後，就中／法文兩者之中，任選一種自認較能掌握的語文，從評析原文論述的議題出發進而申論己見，可作今／昔或中／法比較；長度大約以一千至一千五百字為原則，文字精準、切題發揮、例證明確、條理清晰、見解深刻與否，是評量的重點。
3. Il s'agit ici du début de la conférence « *La responsabilité de l'écrivain* » prononcée en 1946 par Jean-Paul Sartre, défenseur de la « littérature engagée » mais aussi et surtout grand intellectuel, comme Voltaire, soucieux de ce qui se passe en France et dans le monde.

Dostoïevski a dit : « *Tout homme est responsable de tout devant tous.* » Cette formule devient de jour en jour plus vraie. À mesure que la collectivité nationale s'intègre davantage dans la collectivité humaine, à mesure que chaque individu s'intègre davantage dans la communauté nationale, on peut dire que chacun de nous devient de plus en plus responsable, de plus en plus largement responsable.

Nous avons tenu tout Allemand qui n'avait pas protesté contre le régime nazi pour responsable de ce régime, et s'il existe chez nous, ou dans quelque pays que ce soit, une forme quelconque d'oppression raciale ou économique, nous tenons pour responsable chacun de ceux qui ne la dénoncent pas. Et si quelque injustice, aujourd'hui qu'il y a tant de moyens de communication et d'information entre les nations, est commise en quelque lieu de la terre que ce soit, nous commençons aussi à porter la responsabilité de cette injustice.

Aussi ce mot cher aux Américains : one world -- un seul monde -- cela signifie beaucoup de choses, mais entre autres que *chacun est responsable de tout ce qui se passe dans le monde.*

Je crois que sur ceci, nous sommes tous d'accord. Mais si le cordonnier ou le médecin est responsable en tant qu'homme de tout ce qui se passe sur terre, cela ne veut pas dire évidemment qu'il le soit en tant que médecin ou en tant que cordonnier.

Le cordonnier en tant que cordonnier a une responsabilité limitée qui consiste à faire de bonnes chaussures. Le médecin peut, dans l'exercice de son art, trouver des occasions de s'engager totalement en luttant contre l'insalubrité d'un quartier, en luttant contre certaines pratiques dans des usines où les prescriptions de l'hygiène ne sont pas observées, mais en tant que médecin, bien évidemment il n'est pas responsable de telle ou telle oppression, par exemple de l'antisémitisme.

Or, si vraiment le spécialiste en tant que tel n'est pas responsable de tout devant tous, quelle sera la responsabilité de certains spécialistes qu'on nomme les écrivains? Est-ce que leur *responsabilité d'homme* se reflète tout entière dans leur art, ou bien est-ce que la *responsabilité de l'écrivain* s'exerce dans l'étroite limite de sa spécialité, c'est-à-dire à propos des problèmes spéciaux que pose l'art d'écrire ?